Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 80 (1953)
Heft: 7

Artikel: Le patois à la radio
Autor: Montandon, Chs.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-228594

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Traduction :

Dans un bon village du vignoble vivaient deux vignerons qui, de temps à autre, se contrepointaient ; l'un avait un domestique et pas l'autre, et ce dernier cherchait toujours un moment pour inviter le dit domestique à boire trois verres ; séances qui parfois duraient assez longtemps. Un jour que le domestique portait du fumier de la maison à la vigne, le voisin l'appelle. Le domestique pose sa hotte sur le bord de la fontaine, et va...

Ce jour-là, la séance ayant duré plus longtemps que de coutume, le maître du domestique prit un échalas et s'en alla brasser l'eau de la fontaine, faisant semblant de chercher quelque chose. Sur ces entrefaites, le domestique arrive et dit :

— Que faites-vous, notre maître ?

— Ah ! te voilà, j'ai cru que tu étais tombé dans la fontaine, je t'y cherchais !

Depuis ce jour, les séances à boire trois verres ont été moins longues !

Recueilli par M. Aimé Marguerat, Grandvaux.

LE PATOIS A LA RADIO

Les enregistrements jurassiens ont été complétés par les paroles du chant de la *Chain-Maitchïn* (Saint-Martin), dites par M. Crevoiserat en parler des Franches-Montagnes.

Le patois neuchâtelois doit malheureusement être considéré comme pratiquement disparu. Mais heureusement, nous avons eu le bonheur de pouvoir mettre la main sur deux personnes encore capables de se produire en vieux parler *britchon*. Grâce à elles, nous avons pu constituer comme suit l'émission neuchâteloise du *28 février :*

— *On villiotet du tin d'on viaidge* (Un vieux du temps d'une fois), d'Oscar Huguenin, patois de La Sagne, dit par Mlle Jeanne Huguenin, ancien professeur.

— *La baruèta que praidge* (La brouette qui parle), de Jules Huguenin, patois de La Sagne, dit par Mlle Jeanne Huguenin ;

— *La Féta du roi* (La fête du roi), patois de La Chaux-de-Fonds, dit par Mlle Alice Perrier, ancienne présidente de l'Association du costume neuchâtelois.

— *La fére de La Tchaux* (La foire de La Chaux-de-Fonds), patois de La Chaux-de-Fonds, dit par Mlle Alice Perrier.

L'émission du *samedi 14 mars à 16 h. 10* vous aura permis d'ouïr le commencement des enregistrements en patois fribourgeois ; il y en aura encore deux ou trois (les prochaines, *28 mars* et *11 avril).* Quant aux émissions du patois genevois (de même que valaisan), elles sont renvoyées à l'hiver 1953-1954. *Chs Montandon.*